

**Các biện pháp đang áp dụng và đã được lên kế hoạch
về thúc đẩy bình đẳng chủng tộc**

**Bộ Tư Pháp
(Department of Justice)**

**(Bao gồm Thư ký Văn phòng Tư Pháp)
(Including Secretary for Justice's Office)**

Quy tắc pháp luật là một giá trị cốt lõi trong cộng đồng của chúng ta. Đây là nền tảng của sự thành công của Hong Kong với vị trí là một trung tâm tài chính quốc tế hàng đầu. Bộ Tư Pháp đóng một vai trò quan trọng trong hệ thống pháp luật của chúng ta. Bộ Tư Pháp đưa ra lời khuyên pháp lý cho các sở và ban ngành của Chính Phủ, đại diện cho Chính Phủ trong các thủ tục tố tụng, soạn thảo các dự luật của chính phủ, đưa ra các quyết định truy tố, và thúc đẩy quy tắc pháp luật. Mục tiêu chính sách quan trọng của Bộ là nâng cao vị thế của Hong Kong là một trung tâm về các dịch vụ pháp lý và giải quyết tranh chấp trong khu vực.

- | | |
|-------------------------------------|--|
| <i>Các dịch vụ liên quan</i> | <ul style="list-style-type: none">● Mọi thành viên công chúng đều có thể gửi câu hỏi/nhận xét chung đến Bộ Tư Pháp thông qua công thông tin chung đường dây nóng, email, fax và thư tín.● Mọi thành viên công chúng và chuyên gia pháp lý có thể đảm nhiệm và gửi các tài liệu về tòa án và các loại thư từ khác về các vấn đề do Phòng Dân sự và Phòng Truy tố xử lý đến các quầy lễ tân tương ứng và làm thanh toán cho Văn phòng Shroff. |
| <i>Các biện pháp đang thực hiện</i> | <ul style="list-style-type: none">● Các dịch vụ của chúng tôi không phân biệt các chủng tộc và được cung cấp bằng cả Tiếng Trung và Tiếng Anh. Dịch vụ dịch thuật sẽ được sắp xếp để trả lời bằng văn bản cho các thư từ đến bằng tiếng nước ngoài (nhiều thứ tiếng) khi cần thiết và phù hợp. |
| <i>Đánh giá công việc tương lai</i> | <ul style="list-style-type: none">● Các dịch vụ của chúng tôi sẽ được xem xét thường xuyên và được cải tiến khi cần thiết, với mục tiêu đáp ứng được các yêu cầu của nhiều người thuộc nhiều chủng tộc khác nhau. |

- Các biện pháp bổ sung sẽ thực hiện*
- *Dịch vụ phiên dịch sẽ được sắp xếp khi cần thiết và thích hợp thông qua Trung tâm Hoà hợp và Thúc đẩy của Cư dân Dân tộc thiểu số (CHEER). Trung tâm Hoà hợp và Thúc đẩy của Cư dân Dân tộc thiểu số (CHEER) cung cấp các dịch vụ phiên dịch qua điện thoại bằng tám ngôn ngữ, bao gồm Bahasa Indonesia, Hindi, Nepali, Punjabi, Urdu, Tagalo, Thái và Việt Nam.*

Mọi thắc mắc liên quan đến các biện pháp đang thực hiện và trong kế hoạch về thúc đẩy bình đẳng chủng tộc, vui lòng liên hệ Giám đốc Điều hành cấp cao (Hành chính và Quan hệ Nhân viên) (Senior Executive Officer (Administration & Staff Relation) thông qua các kênh sau-

Số điện thoại : 3902 8637
Số Fax : 3902 8638
Email : ad@doj.gov.hk

Bộ Tư Pháp (Department of Justice)
Tháng Năm năm 2020